

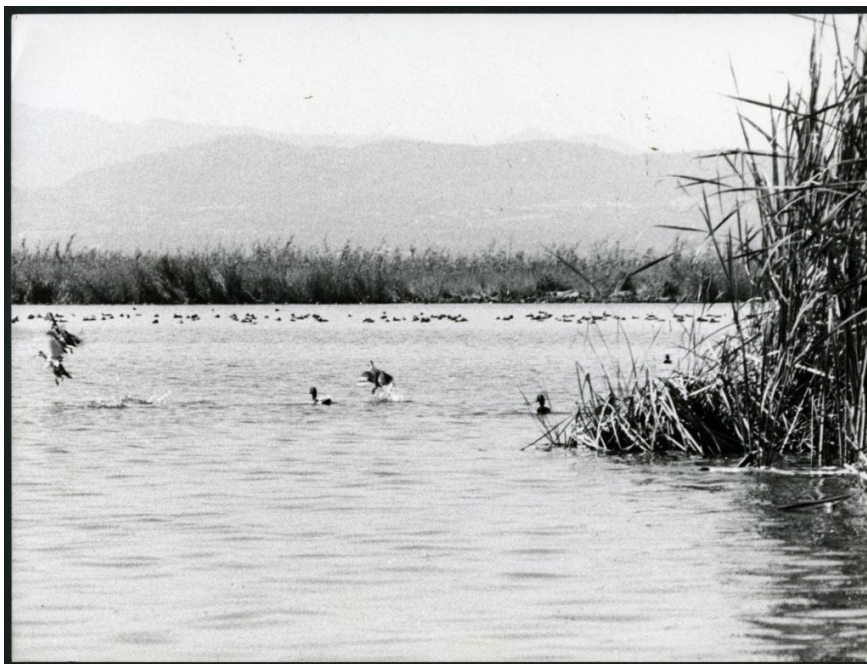
Exposición



Lectura fácil

La Albufera

Del 8 de julio de 2026 al 18 de octubre de 2026



Enric Martínez. Albufera. Mata de fang, 1986.
Ayuntamiento de València. Archivo Histórico

IVAM

El IVAM quiere hacer accesible la cultura a las personas con dificultades de comprensión.

Por eso lleva años trabajando con Plena inclusión Comunidad Valenciana que le está ayudando a poner en marcha su plan de accesibilidad universal.

Plena inclusión Comunidad Valenciana es una organización que trabaja con personas con discapacidad intelectual.

Uno de los métodos que existen para hacer textos accesibles es la lectura fácil.

La lectura fácil es una forma de escribir textos de manera más sencilla para que se comprenda mejor.

Eso facilita la comunicación y la lectura. La lectura fácil es buena para muchas personas.

Por ejemplo, personas con discapacidad intelectual, personas que vienen de otros países y no conocen el idioma.

También es buena para turistas,
personas mayores
o personas a las que les cueste leer
o escribir o que no saben hacerlo.

Institut Valencià d'Art Modern
Centre Julio González
Guillem de Castro, 118
46003 València

Contacto:
educacion@ivam.es
T. 963 176 600



La Albufera

Título de la exposición:

La Albufera

La Albufera de València

es una gran **laguna** de agua dulce que está rodeada de arrozales.

Es uno de los espacios naturales más importantes del mar Mediterráneo.

Laguna: es un lugar natural con agua.

Artistas invitados a crear obras en esta exposición:

1. Bleda y Rosa.
2. Jorge Yeregui.
3. Lucía Loren.
4. Jorge Ribalta.
5. Paula García-Masedo.
6. Teresa Marín.

Comisaria de la exposición:

Sandra Moros.

Comisaria: es la persona que organiza y piensa la exposición. Y conoce muy bien las obras que se exponen y su historia.

Introducción de la exposición

Esta exposición se organiza para celebrar los 40 años de la declaración de la Albufera como Parque Natural.

Esta declaración se hace para proteger y cuidar lugares donde hay naturaleza.

Antes de que el **IVAM** abriera la Albufera aún no era un Parque Natural. En ese momento, 12 fotógrafos y fotógrafas participaron en un proyecto de fotografía. Este proyecto se llama [L'Albufera. Visió tangencial](#).

IVAM: es el nombre de este museo. Y significa Institut Valencià d'Art Modern.

En la primera sala, esta exposición recupera ese proyecto de fotografía. A partir de este proyecto, otros artistas crearon nuevas obras para esta exposición.

Durante el recorrido podrás ver:

- fotografías,
- pinturas,
- documentos,
- vídeos
- y otras obras de arte.

Con estas obras conocerás mejor la Albufera y descubrirás cómo cambió con el tiempo.

También entenderás la relación entre la naturaleza y las personas que viven y trabajan allí.

Recorrido de la exposición

La Albufera es un espacio con una historia muy importante que cambia cada día que pasa.

Vamos a recorrer 3 salas distintas en este mismo espacio. Cada sala muestra una forma diferente de conocer y entender la Albufera.

Sala 1: Un lugar con mucha historia

En esta sala descubrirás:

- Cómo era la Albufera hace muchos años.
- Y cómo las personas han visto y mostrado este lugar a lo largo del tiempo.

El recorrido empieza con el proyecto [L'Albufera. Visió tangencial](#).

Vamos a comentar algunas obras en lectura fácil.

Hay 3 proyectos comentados en este recorrido:

- Artistas: 12 fotógrafos y fotógrafas.

Estas personas son:

- Derek Bennet.
 - Gabriel Cualladó.
 - Vicente del Amo.
 - Joan Fontcuberta.
 - John Goto.
 - Andreas Müller-Pohle.
 - Rafael Navarro.
 - Paulo Nozolino.
 - Humberto Rivas.
 - Philippe Salaün.
 - Manuel Úbeda.
 - Diana Blok.
- Artista: Irene Grau

Título del proyecto:

[L'Albufera. Visió tangencial.](#)

Del año 1985.

Antes de hacer las fotografías,
las personas participantes
asistieron a una jornada de trabajo.

En la jornada recibieron información sobre:

- La Albufera.
- La naturaleza.
- La historia de este lugar.
- Y las personas que vivían allí.



Participan varios artistas.

Título del proyecto:

[L'Albufera. Visió tangencial.](#)

Del año 1985.

Después, los 12 artistas
recorrieron la Albufera.
Esto pasó en el verano del año 1985.

Un año después, este proyecto
pasó a formar parte
de la colección del **IVAM**.

En las fotografías puedes ver:

- Imágenes de la Albufera
y de las personas que vivían allí.
- Otras imágenes que muestran el lugar
desde puntos de vista diferentes.
Estas fotografías hacen
que veas la Albufera de otra forma.

También vemos una **vitrina**.
En ella hay documentos
sobre la preparación de este proyecto.

El fotógrafo Gabriel Cualladó
guardó estos documentos.
Y el IVAM los conserva
desde el año 1987.

IVAM: es el nombre
de este museo.
Y significa Institut Valencià
d'Art Modern.

Vitrina: es un mueble con
un vidrio que
contiene objetos
importantes.
Por ejemplo, libros.

- Artista: Joaquín Sorolla.
Título: [Pinturas de L'Albufera](#).
A finales del siglo 19.

Detrás del muro azul puedes ver algunas de las primeras imágenes de la Albufera que aún se conservan.

Entre ellas hay 2 pequeñas pinturas de Joaquín Sorolla.

Estas pinturas muestran que Joaquín Sorolla también pintó la Albufera.

Durante muchos años, muchas personas pensaron que Joaquín Sorolla no había pintado este lugar.
Estas obras demuestran que sí lo hizo.

- Artista: Gustave Doré.
Título: [Grabados de L'Albufera](#).
Del siglo 19.

Estos grabados están en una vitrina.
Un grabado es un dibujo que se hace con una técnica especial.

Los grabados de Gustave Doré ayudaron a que muchas personas conocieran la imagen de la Albufera del siglo 19.



Artista: Gustave Doré.
Título: [Grabados de L'Albufera](#)
Del siglo 19.

Joaquín Sorolla y Gustave Doré
eran artistas muy conocidos.
Y su interés por la Albufera
hizo que las personas valoraran más
este paisaje.

Junto a los grabados puedes ver
un vídeo de la visita del rey Alfonso 13
a la Albufera de València.

En aquella época, la Albufera era
del Rey y de la familia real.
Ellos usaban la Albufera
para salir de caza.

En la vitrina también puedes ver
la portada del periódico [El Pueblo](#).
Se publicó en el año 1901.

En este documento,
el escritor Vicente Blasco Ibáñez
pedía que la Albufera no fuera del Rey.

En la vitrina puedes ver
otro documento del año 1927.
En él se muestra cómo la Albufera
pasó a ser del Ayuntamiento de València.



Periódico: [El Pueblo](#).

Sala 2: Los límites de la Albufera

En esta sala descubrirás:

- Cómo las personas han cambiado la Albufera con el paso del tiempo.
- Cómo la naturaleza, las personas y las actividades tradicionales forman parte de este espacio natural.

Comentamos algunas obras en lectura fácil:

- Artistas: Bleda y Rosa.
Título: [Albufera y Dehesa](#).
Del año 2026.

Estas obras se crearon para esta exposición.

Las artistas de estas obras se basaron en los primeros **mojones** que marcaron los límites de la Albufera.

En el siglo 18, las personas utilizaban mojones con la letra A alrededor del lago de la Albufera.



Artistas: Rosa y Bleda
Título: [Albufera](#)
Del año 2026



Artistas: Rosa y Bleda
Título: [Dehesa](#)
Del año 2026

Mojón: es una piedra o señal que sirve para marcar el límite de un lugar.

Con el paso del tiempo,
los límites de la Albufera cambiaron.
Y el espacio que ocupa hoy es más grande.
Por eso, algunos mojones
están dentro de la Albufera.

Con estas imágenes, las artistas
quieren que el público piense
sobre los límites de la Albufera.

Los límites pueden cambiar
con el paso del tiempo.
Pero las personas también deciden
dónde empieza y dónde acaba la Albufera.

Estos cambios influyen en la forma
de entender, utilizar y cuidar la Albufera.

- Artistas: Vicente Martínez Sanz
y Antonio Esplugas.

Título: [Fotografías y postales
históricas de L'Albufera.](#)

De finales del siglo 19
y principios del siglo 20.

Estas fotografías y postales muestran
una imagen de la Albufera
como un lugar tranquilo, bonito
y lleno de naturaleza.



Algunos artistas:
Vicente Martínez Sanz
y Antonio Esplugas.
Título: [Fotografías y postales
históricas de L'Albufera.](#)
Del siglo 19 al siglo 20

Pero en esta sala también puedes ver cómo era la vida de las personas que vivían y trabajaban en la Albufera.

Hay una **vitrina** con varias imágenes de:

- la pesca,
- el trabajo en el campo,
- las fiestas populares,
- y el sorteig dels redolins.

El sorteig dels redolins es un sorteo tradicional valenciano. Este sorteo sirve para repartir entre los pescadores los lugares donde se pesca la anguila.

- Artista: María Dolores Casanova.
Título: [Homenaje a Cañas y barro](#).
Del año 1969.

Estas imágenes son un homenaje a Vicente Blasco Ibáñez por su novela [Cañas y barro](#). Un homenaje es una forma de mostrar respeto y admiración hacia una persona.

La artista representa algunas de las escenas más importantes de la novela.

Vitrina: es un mueble con un vidrio que contiene objetos importantes. Por ejemplo, libros.



Artista: Maria Dolores Casanova
Título: [Homenaje a Cañas y Barro](#)
de la novela de Vicente Blasco Ibáñez
Del año 1902

También muestra momentos
de la vida cotidiana en la Albufera.
Entre ellos está el incendio de [El Palmar](#).

- Artistas: Lucía Loren y Amparo Calero
Título: [Tramas acuáticas: flujos e hilazas](#)
Del año 2026.

Estas obras se crearon
para esta exposición.
Las vemos en el centro de la sala.

Las obras se basan en las barracas.
Las barracas son casas antiguas de la Albufera.

Las artistas usaron las plantas
que crecen en la Albufera
para hacer esta obra.

Estas plantas son:

- enea,
- carrizo,
- junco,
- caña
- y paja de arroz.



Artistas: Lucía Loren
y Amparo Calero.
Título: [Tramas acuáticas:
flujos e hilazas](#).
Del año 2026

No tienes porqué conocerlas.
Solo debes saber la función
de estas plantas en la Albufera.

Sirven para:

- Sujetar las orillas de la Albufera.
- Cuidar el agua de la Albufera.
- Y mantener limpio este espacio natural.

Todo esto nos recuerda
que hay conocimientos antiguos
sobre el uso de estas plantas.
Y eso nos ayuda a cuidar la naturaleza

- Artista: Jorge Yeregui
Título: [Figuras para un cambio de paradigma.](#)
Del año 2026.



Artista: Jorge Yeregui.
Título: [Figuras para un cambio de paradigma.](#)
Del año 2026

Estas obras se crearon para esta exposición.
Trata de los cambios de la Albufera.
Vemos fotografías, textos de leyes
y titulares de prensa.

Con estos materiales, el artista explica
cómo han cambiado las decisiones
sobre la Albufera.

Hace años, muchas personas
querían construir más edificios.
Después, las leyes
protegeron ese espacio natural

Estas imágenes nos muestran
que las decisiones de las personas
pueden cambiar un territorio.

Hay una vitrina en el centro con:

- fotografías,
- postales,
- folletos
- y carteles de publicidad.

Estas obras son de los años 1960 y 1970.

Todas muestran imágenes que atraían el turismo.

Pero esas imágenes no representaban
toda la cultura de la Albufera.

La vitrina hace que el público piense
en cómo las imágenes influían en las personas.
Y cómo cambiaban la forma de entender un lugar.

También hay otras 2 vitrinas en las que
se muestra cómo cambió la Albufera
durante la segunda mitad del siglo

En la primera vitrina vemos:

- Un documento del movimiento
El Saler per al poble.
- Información sobre los **Aplecs**.
- Noticias sobre los problemas
del medio ambiente.
- Y la primera mujer que consiguió
un lugar para pescar anguilas.

El Saler per al poble: era un
grupo de personas que defendía
la protección de la Albufera.

Aplecs: eran reuniones de
personas que querían proteger
la Albufera.

- Artista: Jorge Ribalta

Título: [Eel Stories](#).

Del año 2026.

Esta obra está formada por 90 fotografías en blanco y negro. Las imágenes muestran la relación entre la Albufera y la anguila.

En ellas puedes ver:

- El sorteig dels redolins,
- la preparación del **all i pebre**,
- los mercados,
- el lugar donde se crían los peces,
- el trabajo de los pescadores,
- y cuando sueltan las anguilas para aumentar su población.

La obra muestra que la anguila forma parte de la historia, la economía y la cultura de la Albufera.

También explica que cada vez hay menos anguilas.

Por eso, es importante proteger esta especie para que no desaparezcan.



Artista: Jorge Ribalta.

Título: [Eal Stories](#)

Del año 2026

All i pebre: es una receta de comida tradicional valenciana que lleva anguilas.

La segunda vitrina muestra otros cambios de la Albufera.

Entre ellos vemos:

- El crecimiento de la industria.
que es la etapa de construcción de fábricas.
- Los nuevos lugares para divertirse.

Desde los años 80, las discotecas de la **Ruta del Bakalao** formaron parte del paisaje de la Devesa.

La **vitrina** también muestra libros y publicaciones sobre la naturaleza y el mantenimiento de la Albufera.

- Artista: Paula García-Masedo.
Sin título.

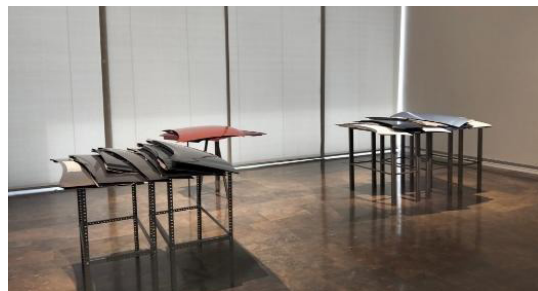
La artista creó esta obra con piezas de coches de la marca Ford. Estas piezas son de algunos de los primeros coches que fabricaron cerca de la Albufera.

La obra recuerda el cambio del territorio cuando llegó la industria a la zona. Muchas personas dejaron de trabajar en el campo y empezaron en las fábricas.

Vitrina: es un mueble con un vidrio que contiene objetos importantes. Por ejemplo, libros.

Ruta del Bakalao: fue un grupo de discotecas muy conocidas cerca de la Albufera.

Devesa: zona de bosque situada junto a la Albufera.



Obra de Paula García-Masedo.

La obra muestra que la naturaleza,
la agricultura y la industria
viven juntas en la Albufera.

Sala 3: Otras formas de conocer la Albufera

En esta sala verás:

- Cómo las personas y la naturaleza forman parte la historia de la Albufera.
- Y descubrirás una imagen diferente de ella

- Artista: Pepe Miralles.

Título: Geografías del morbo.

Estas imágenes recuerdan lugares
donde se reunían
los **hombres homosexuales**.

Estos lugares estaban
en zonas naturales
y con poca gente.

Durante muchos años,
los **hombres homosexuales**
no podían mostrar
su **orientación sexual** con libertad.
Y buscaban lugares donde encontrarse



Artista: Pepe Miralles
Título: **Geografías del morbo.**

Hombres homosexuales: son hombres que sienten atracción o se enamoran de otros hombres.

Orientación sexual: es de quién te enamoras o por quién sientes atracción.

Hay una vitrina con imágenes de un edificio de la Albufera que se llama el Casal d'Esplai.

En el pasado, este edificio fue un cuartel de **carabineros**, Después se convirtió en un albergue del Ayuntamiento.

Ahora se usa para actividades para aprender a cuidar la naturaleza.

Las imágenes muestran que la Albufera se usó para muchas cosas diferentes a lo largo del tiempo.

Hay otra vitrina con fotografías de los efectos que causó la **DANA**.

Y también otras imágenes con:

- Microorganismos.
Son seres vivos muy pequeños que limpian el agua.
- Animales.
Por ejemplo, el **petxinot**.
- Y otros seres.

Todo esto forma parte de la Albufera.

Carabineros: son personas que vigilaban la costa y las fronteras de un lugar

Artista: Pepe Miralles

Título: [Geografías del morbo](#).

DANA: fue una inundación por lluvias muy fuertes que provocaron muchos daños en muchos lugares de la Comunitat Valenciana.

Petxinot: es una almeja que vive en aguas dulces. Por ejemplo, en l'Albufera.

- Artista: Montserrat Soto

Título: [Sumergidos.](#)

Del año 1998.

Esta serie de fotografías
formó parte de un proyecto
que se llama [Ciudades Invisibles.](#)

Las imágenes se expusieron
en estaciones de metro de València.
La obra anima a la gente
a descubrir cosas de la Albufera
que muchas veces no se ven



Artista: Montserrat Soto

Título: [Sumergidos](#)

Del año 1998.

- Artista: Teresa Marín García.

Título: [Zona de fluctuación.](#)

De los años 2025 y 2026.

Esta instalación tiene:

- 8 pantallas
- Sonidos.
- Y una estructura que se basa
en las construcciones que ayudan
a controlar el paso del agua.



Artista: Teresa Marín García.

Título: [Zona de fluctuación.](#)

De entre los años 2025 y 2026.

Una instalación es una obra de arte
formada por diferentes elementos.

Hay una línea en la pared que muestra
cuánto cubre la Albufera.

En las pantallas de la obra
aparecen muchas imágenes diferentes.
No es posible verlas todas al mismo tiempo.

La obra nos muestra que la Albufera
está formada por:

- personas,
- animales,
- plantas
- y otras formas de vida.

También nos recuerda
que todo esto está relacionado.

La obra nos enseña la belleza de la Albufera.
Y nos refuerza la idea
de que es un espacio natural
que necesita protección.

- Artista: Vicente Martínez Sanz.
Título: [Después de la tormenta](#).
Del año 1932.

Al final de la exposición las fotografías
muestran las aguas de la Albufera
después de una tormenta.

La Albufera

Del 8 de julio 2026 al 18 de octubre 2026

Comisaria: Sandra Moros.

Un texto de Alma Azagra, equipo de mediación del IVAM.

Adaptado y validado por personas con discapacidad intelectual.

Más información en:

<https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>



GENERALITAT
VALENCIANA

IVAM

